



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLISHING FOUNDATION

“十二五”国家重点图书
出版规划项目

《东南亚研究》第二辑

菲律宾文化概论

FEILIBIN WENHUA GAILUN

阳 阳 黄 瑜 曾添翼 李宏伟 著



中国出版集团



世界图书出版公司



国家出版基金项目

“十二五”国家重点图书
出版规划项目

《东南亚研究》第二辑

菲律宾文化概论

FEILUBIN WENHUA GAILUN

阳阳 黄瑜 曾添翼 李宏伟 著



中国出版集团



世界图书出版公司

图书在版编目(CIP)数据

菲律宾文化概论/阳阳等著. —广州:世界图书出版
广东有限公司, 2014.12

ISBN 978-7-5100-9118-6

I. 菲… II. ①阳… III. ①文化—概况—菲律
宾 IV. ①G134.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第283415号

菲律宾文化概论

项目策划: 陈 岩

项目负责: 卢家彬 刘正武

责任编辑: 程 静 李嘉芸

出版发行: 世界图书出版广东有限公司

(广州市新港西路大江冲25号 邮编: 510300)

电 话: 020-84459579 84453623

http: //www.gdst.com.cn E-mail: pub@gdst.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 湛江南华印务有限公司

版 次: 2014年12月第1版

印 次: 2014年12月第1次印刷

开 本: 787mm×1092mm 1/16

字 数: 340千字

印 张: 19.25

ISBN 978-7-5100-9118-6/G·1758

定 价: 76.00元

版权所有 侵权必究

解放军外国语学院亚非语系

《东南亚文化概论》编辑委员会

主 任：钟智翔

副主任：孙衍峰

编 委（以汉语拼音为序）

蔡向阳	陈 晖	傅聪聪	龚晓辉	海 贤	郝 勇
黄慕霞	黄 勇	黄 瑜	兰 强	梁敏和	李宏伟
李华杰	李 健	李 丽	廖娟凤	聂 雯	祁广谋
谈 笑	谭志词	唐 慧	陶文娟	谢群芳	熊 韬
徐方宇	阳 阳	易朝晖	尹湘玲	余富兆	于在照
曾添翼	张 琨	张向辉	张 跃	郑军军	钟 楠
邹怀强					

前 言

东南亚是指亚洲的东南部地区。根据地理特征，东南亚可以分为中南半岛和马来群岛两部分，包括位于中南半岛的越南、老挝、柬埔寨、泰国、缅甸和位于马来群岛的菲律宾、马来西亚、文莱、新加坡、印度尼西亚、东帝汶共11个国家。东南亚大部分地区位于北回归线以南，跨越赤道，最南抵达南纬11°，最北延伸至北纬28°左右。该地区北接东亚大陆，南邻澳大利亚，东濒太平洋，西接印度洋，是沟通亚洲、非洲、欧洲以及大洋洲的交通枢纽，也是中国从海上通向世界的重要通道。

由于地理位置上的邻近、民族关系的密切和文化上的相通，早在两千多年前东南亚各国就与中国建立了较为密切的政治、经济和文化联系。新中国成立后奉行睦邻外交政策，我国与东南亚各国的友好关系有了新的发展。进入21世纪后，中国政府明确提出了“与邻为善，以邻为伴”的思想，制定了“大国是关键、周边是首要、发展中国家是基础、多边是重要舞台”的外交方针，进一步强调“积极开展区域合作、共同营造和平稳定、平等互信、合作共赢的地区环境”。

本着这一精神，中国与东南亚国家展开了各种双边与多边合作，形成了多方位、多层次的合作框架，增进了彼此间的信任。随着2011年11月中国—东盟中心的正式成立，中国和东南亚国家间的务实合作关系得到了进一步提升，呈现出强劲的发展势头。世界上，像中国和东南亚这样，在两千多年时间里绵延不断地保持友好关系、进行友好交往的实属罕见。这种源远流长的友谊，成为双方加强合作的基础。

作为多样性突出地区，东南亚各国在民族、语言、历史、宗教和文化等方面五彩缤纷，各具特色。加强东南亚国别与区域研究，可以更好地帮助国人加深对东南亚的了解。为此，解放军外国语学院亚非语系集东南亚语种群自1959年办

学以来之经验，在完成2012年度国家出版基金项目《东南亚研究》第一辑的基础上，与世界图书出版广东有限公司一道，继续申报了2014年度国家出版基金项目《东南亚研究》第二辑并获得了成功，本丛书便是该项目的最终成果。

参加本丛书编写工作的同志主要为解放军外国语学院东南亚语种群的专家学者。北京大学、北京外国语大学、南京国际关系学院和云南民族大学的部分专家学者也应邀参加了本丛书的编写。丛书参编人员精通英语和东南亚语言，有赴东南亚留学和工作的经历，熟悉东南亚文化。在编写过程中多采用第一手资料，为高质量地完成丛书奠定了基础。我们希望本丛书的编辑出版有助于读者加深对东南亚国家国情文化的认识，有助于促进中国与东南亚国家间的交流。

由于本丛书涉及面广，受资料收集和学术水平诸多因素的限制，书中的描述与分析难免存在疏漏与不足，恳请同行专家和广大读者不吝批评指正。

解放军外国语学院亚非语系
《东南亚文化概论》编辑委员会
2014年10月于洛阳

目 录

第一章 绪论	1
一、“文化”界说	1
二、东南亚文化的定位	3
三、菲律宾文化的定位、类型与特征	8
第二章 文化地理环境	22
第一节 地理环境与文化分区	24
一、吕宋岛群	25
二、米沙鄢岛群	32
三、棉兰老岛群	36
第二节 民族	44
一、阿埃塔族	46
二、吕宋岛群主要马来民族	48
三、米沙鄢岛群主要马来民族	61
四、棉兰老岛群主要马来民族	66
第三章 文化发展分期	72
第一节 文化形成期(史前—3世纪)	73
一、史前文化	73
二、古代社会与文化	78
第二节 文化分化期(14世纪—1935年)	85
一、伊斯兰文化	85
二、基督教—天主教文化	88
第三节 文化再发展期(1935年以后)	97

第四章 民间信仰	102
第一节 众神与精灵信仰	104
一、众神信仰	105
二、精灵信仰	113
第二节 巫师与巫术	118
一、巫师	119
二、祭祀巫术	123
三、神判巫术	125
四、疫病治疗巫术	126
五、魔胜巫术	128
第三节 祖灵崇拜与英雄崇拜	130
一、祖灵崇拜	131
二、英雄崇拜	133
第四节 预兆及禁忌	137
一、预兆及禁忌的产生	137
二、仪式中的预兆及禁忌	138
三、日常生活中的预兆及禁忌	139
四、有关居住的预兆及禁忌	141
五、有关生育的预兆及禁忌	141
第五章 宗教	144
第一节 天主教	145
一、由来及发展	145
二、特点	146
三、影响	149
第二节 新教	152
一、由来及发展	152
二、特点及影响	153
第三节 伊格莱西亚教	155
一、由来及发展	155

二、特点	156
三、影响	159
第四节 菲律宾独立教	162
一、由来及发展	162
二、特点及影响	163
第五节 伊斯兰教	164
一、由来及发展	164
二、特点	166
三、影响	167
第六节 其他宗教	169
一、佛教	169
二、锡克教、印度教	172
三、道教	175
 第六章 艺术	 177
第一节 文学	177
一、早期口传文学	178
二、西班牙殖民统治时期文学的发展	179
三、美国占领时期到1960年之前的文学	181
四、1960年代以来的当代文学	184
第二节 戏剧	187
一、戏剧的起源和西班牙文化的影响	188
二、戏剧在20世纪的衰落与重生	191
三、当代戏剧	193
四、华语戏剧	197
第三节 音乐	201
一、少数民族传统音乐	202
二、西班牙文化影响下的音乐	204
三、美国文化影响下的音乐	206
四、寻求音乐认同	208

五、抵抗音乐和“皮努埃”(Pinoy)摇滚	210
第四节 其他艺术形式	213
一、本土艺术传统	213
二、西班牙影响下的艺术传统	214
三、20世纪艺术形式的发展	216
四、大众民间艺术	219
第七章 传统习俗	223
第一节 婚姻习俗	223
一、婚恋观念	224
二、婚姻习俗与仪式	226
三、少数民族的婚恋传统与习俗	230
第二节 节庆	232
一、城镇狂欢节	233
二、天主教节日	234
三、其他宗教节日	236
四、非天主教节日	239
五、民族性节日	240
第三节 丧葬习俗和巫医传统	241
一、守灵和服丧习俗	242
二、埋葬和悼念活动	243
三、传统死亡观念与仪式	244
四、少数民族地区的丧葬习俗	247
五、与死亡有关的传统民俗观念	249
六、民间巫医传统	250
第八章 物质文化	252
第一节 服饰	252
一、特尔诺服饰	253
二、巴龙服饰	255

三、少数民族服饰	259
第二节 建筑	260
一、民居建筑	261
二、宗教建筑	263
三、公共空间和公共建筑	267
第三节 饮食	271
一、环境基础	271
二、烹饪风格与地方认同	273
三、外来饮食文化的影响与本土化	276
参考文献	280
后 记	295

第一章 绪论

一、“文化”界说

文化的概念众说纷纭，莫衷一是。有人统计过，当前关于文化的概念约有数百种之多，大概是由于不同学者看问题的视角和侧重点不一致造成的。这从另一个方面也反映出文化内涵丰富、外延广阔的特点，它构成了一个多层次、跨学科的研究范畴。要理解什么是文化，从文化一词的来源入手可以更易把握其含义。

“文化”一词我国古已有之，与现代汉语把“文化”作为一个固定名词来使用不同，我国古代通常把“文化”作为一个复合词来使用，含有“以文化之”的含义，其动词的意味强烈。

“文”的本意是指纹理或花纹。《说文》上说：“文，错画也。象交文。”《古今韵会举要·文韵》说：“文，理也，如木有文亦名曰理。”基于以上含义，“文”又引申出了其他意义。《孟子·万章上》说：“故说《诗》者，不以文害辞，不以辞害志。”《易·贲》说：“观乎天文，以查时变。”《国语·周语下》说：“夫敬，文之恭也。”可见，“文”的含义从纹理的本意出发进而引申出包括文字在内的文章典籍、自然和社会规律、礼乐制度、法令条文，乃至人的修养和德行等意义。

“化”的本意是产生、造化、变化。《素问·天元纪大论》说：“人有五藏，化五气。”《淮南子·泛论》说：“法与时变，礼与俗化。”在本意的基础上，“化”又引申出了教化、感化等意义。《说文》说：“化，教行也。”《礼记·学记》说：“君子如欲化民成俗，其必由学乎！”

“文”与“化”结合在一起使用，或者以“文化”的形式使用，集中体现了中国古代儒家思想的政治理念：在“文”也就是道德规范、礼乐制度等的规范之下，教化人们修身以遵循“文”的要求，而非诉诸武力或刑罚，它把道德作为一切制度基本和最终的原则。因此，中国古代语境中的“文化”，其含义就是“文治”与“教化”，包括诗书礼乐、道德风俗和政治制度等，与武威相对。《易·贲》说：“观乎天文，以察时变；观乎人文，以化成天下。”《说苑·指武》说：“凡武之兴，为不

服也。文化不改，然后加诛。”它劝谏为政者要明白自然规律和道德人伦，并以此教化人民，治理国家，武力的使用只是不得已而为之的事。由此可见，中国古代的文化概念与现代的文化概念殊为不同，其所指的诗书礼乐、道德风俗和政治制度等等也只是现代文化范畴中的一小部分。

现代汉语中的“文化”应该是一个译词，它借用了中国古代“文化”的用词，并赋予了它现代的意义。“文化”这个译词德语为Kultur，英语和法语均为Culture。它们都来源于拉丁语的Cultus，该词有耕种、居住、练习、注意、敬神等意义。由Cultus一词的含义可以看出，文化既包括物质方面，又包括精神方面，反映了人对自然实施“人化”的过程和产物，既有物质的成果又有精神的升华。现代文化的概念，简言之就是指人类在社会历史发展过程中创造的物质财富和精神财富的总和。在这一总的概念之下，当我们的视角不同时，文化含义的侧重点也会有相应变化：教育学的文化侧重对知识、智慧和信息的习得；心理学的文化与人的道德与教养密切相关；历史学的文化侧重人类创造的物质和精神财富的积累与遗存；人类学的文化关注人类的行为模式及其所创造的成就；社会学的文化关注社会成员所共有的价值观念、传统和信仰……

文化概念的复杂性和多义性还反映出文化这一社会历史现象是一个纷繁复杂的大系统。这个大系统主要由3个子系统——物质文化系统、制度文化系统、精神文化系统构成，它们也就是文化的主要成分。以物质活动及其结果——产品和服务为载体而表现出来的文化，是物质文化，它是精神文化的投影，如本书中所介绍的菲律宾的饮食、服饰、民居等都属于物质文化的范畴；制度文化是指连结和规范人们社会关系的组织形式、社会价值观、规章制度的这一部分文化的总和，如本书所介绍的菲律宾的婚姻制度、家族制度、丧葬制度、宗教社团组织等都属于制度文化的范畴；以人们的认识活动和思维及其结果——知识、风俗、法律、宗教、艺术、道德等精神价值为载体而表现出来的文化就是精神文化，如本书所介绍的菲律宾的民间信仰、宗教、艺术等都属于精神文化的范畴。

在了解文化含义的同时，还应了解另一个与其关系极为紧密的词语——“文明”及其含义。“文明”这个词在我国很早就已出现，在《易经》里就有“天下文明”的词句。在上世纪初，我国对“文化”与“文明”这两个词基本上是混用的，含义基本相同，Civilization有时也被翻译成“文化”，Culture有时也被翻译成“文明”。后来则逐渐固定下来，Civilization被翻译成“文明”，Culture被翻译成“文

化”，可见两个词在含义上各有侧重。“文明”一词是对 Civilization 的翻译，它通常与“野蛮”成对出现，这说明它的含义比“文化”要窄，因为人类无论怎么野蛮，总是有“文化”的，可以说“文明”是“文化”的较高阶段。Civilization 一词来自于 Civilize，而 Civilize 一词则来自于 Civil 这个词。Civil 这个词含有两层意思：一是文雅，所谓的文明的生活 (Civilized Life)、文明的国家 (Civilized Nation) 等即是基于这个意义而来。因此，Civilization 可以指较高阶段的文化；另一个是公民或政治，因此，文明也含有公民参加政治生活的意义。

总而言之，关于“文化”与“文明”，可从如下几个方面来区别：文明是文化发展到一定程度的产物，或者说文明是文化发展到较高阶段的产物，它是文化发展的进步状态；文明只反映人类创造的、进步的、有价值的成果，而文化却反映了这些成果的一切方面；文明是人类文化发展的特定阶段，只表示了文化演进中的一定期限，而文化是人类社会精神生活与物质生活全部历史沉淀的总和；文化主要表现为物质的或精神的发展状态，而文明常被用以特指物质形态化了的文化，如金字塔、长城等；文化往往表示一个民族的统一性，具有整体的概念，文明往往表示一个民族文化演进的阶段性，如中国的夏商周文明、秦汉文明等。

二、东南亚文化的定位

上面所述的是文化的概念及其内涵，那么菲律宾文化的基本特征又有哪些呢？要了解菲律宾文化的特征，就需要在世界的、区域的范围内，按照人类历史的发展脉络，在世界文化发展的大背景下进行考察。

20 世纪末，美国的一位国际政治学教授塞缪尔·亨廷顿 (Samuel P. Huntington) 在美国《外交》杂志上发表了题为《文明的冲突》的文章，他把人类业已形成的几个主要的文明体系按照宗教信仰和伦理价值系统进行划分，即西方的基督教文明、中东的伊斯兰教文明、东亚的中国儒家文明以及南亚的印度教文明等。虽然其关于文明冲突的相关论点带有浓厚的“西方中心论”色彩，需要加以研究和批判，但是其关于人类文明的演化和发展趋势的分析却有很高的借鉴价值。根据目前的研究，史学界把世界文化演进的 4 个源头及其周边区域概括为 4 大文明区，其漫长的历史演进过程中经历了不同的文明发展阶段。这 4 大文明区分别是：东地中海文明区，其最初源流包括古埃及文明、两河流域文明和爱琴海文明；南亚次大陆文明区，它最早来源于印度河流域的哈拉巴文明；东亚文明区，

主要是来源于中国的夏商周文明；中南美印第安文明区，包括玛雅、阿兹特克、印加等文明，因其长期为两大洋所阻，其文明对现代人类文化的演进影响有限。随着人类历史的发展，东地中海文明区在7、8世纪逐渐出现了对人类现代文化影响深远的基督教文明和伊斯兰教文明。在南亚次大陆文明区，随着说雅利安语的游牧民族的入侵，古老的哈拉巴文明消亡，取而代之的是以婆罗门教为代表的古印度文明。到公元前6世纪诞生了佛教，并开始逐渐影响周边地区。到4世纪以后，随着印度教的产生，在南亚次大陆地区逐渐确立起了佛教—印度教文明。在东亚文明区，到7世纪，随着唐朝的建立，儒家伦理作为治国和安身立命之道已经为人们普遍接受，儒家伦理文明逐渐确立并广泛辐射到了周边国家和地区。这些文明体系对东南亚文化的产生、演变和发展又有怎样的影响呢？这得从东南亚的地理位置说起。

东南亚是一个地理概念，指的是中国以南、印度以东的亚洲地区。它北接中国，南邻澳大利亚，东濒太平洋，西通印度洋，处在连接亚洲、非洲、大洋洲，沟通印度洋与太平洋的交通要道上。从地形上，东南亚又被分为两个部分：与中国大陆相连的中南半岛部分，也叫东南亚的半岛部分或大陆部分；处在海洋中的马来群岛部分，由2万多个大小岛屿组成，也叫东南亚的海岛部分或岛屿部分。除了缅甸北部以外，东南亚大部分地区处于北回归线与南纬10°之间。大陆部分主要以热带季风气候为主，北部有小部分地区为高山高原气候。岛屿部分主要为热带雨林气候，在爪哇岛、小巽他群岛等地，由于地形的影响，也存在热带草原气候。东南亚地区由于处于亚欧板块、太平洋板块和印度洋板块之间，火山众多、地震频繁，这也使得该地区具有较为丰富的矿产资源。重要的地理位置、适宜各种作物生长的气候以及丰富的矿产资源，使东南亚地区一直以来都是各种不同文明的交汇之地，外来文明与本地文化的碰撞、交融，形成了多样化的东南亚文化。

对于现在的东南亚文化主体，可以以宗教为标志来进行划分。其中包括佛教文化圈、伊斯兰教文化圈、基督教文化圈和主要为东南亚华人所信仰的儒—释—道教文化圈。东南亚这些基于大宗教而来的文化，从其对宗教的理解和所践行的宗教行为来看，与东南亚以外其他国家基于相同宗教而来的文化并不完全相同，大都融合了当地的文化传统。以伊斯兰教为例，虽然都是信仰伊斯兰教，东南亚的伊斯兰文化圈与中东的伊斯兰教文化圈并不完全相同。东南亚的伊斯兰教徒主要分布在印度尼西亚、马来西亚、文莱、新加坡、泰国、缅甸和菲律宾。以伊斯

兰教为国教的国家只有马来西亚和文莱，但是马来西亚的穆斯林人口却只占其总人口的一半左右。印度尼西亚虽然没有把伊斯兰教作为国教，但是其穆斯林人口却占了全国总人口的近9成，是世界上国内穆斯林人口比例最高的国家。^①东南亚的穆斯林都属于正统的逊尼派，但是大多会默认本地原有的一些风俗习惯。另外，在东南亚的一些地方，由于地理因素的影响，造成在一个较小的区域内多种文化条块分割，杂糅共存的情况。如菲律宾棉兰老岛西南的哥打巴托地区。该地区分为高山区和低地区，高山区呈现出火山高地、海岸山脉、高原等多种地貌；低地区则被蜿蜒曲折的山脉分割成了5大块区域。信仰原始宗教的土著民族生活在高山区，由于地形地势的分割而相对独立，同时也增强了他们的排他性。在低地区，由于历史原因和现实政策，持不同信仰的人群则交错混杂在一起，在文化层面上则表现出了不同文化区域分布的“马赛克”化。

可见，东南亚文化的根本特点就是其文化的多样性，这包含两层含义：一是在一种文化之中不同的文化形态和文化要素交融混杂，相同的文化之间却含有不同的意义，这体现出东南亚文化的多义性特征；二是在一个区域内不同的文化之间彼此交错，呈“马赛克”状分布，不同的文化却能共存共处，这体现了东南亚文化的包容性特征。东南亚文化的多样性特征正是在多种多样的外来文明与本地文化不断碰撞、交融的过程中产生的。同时，东南亚文化之中也还隐约存在着一种整体性特征，这体现在相同的人种构成、一些相似的传统文化和风俗习惯，以及相互关联的历史进程上。这一整体性主要形成于外来文化进入东南亚之前。当外来文化进入东南亚以后，这种整体性就成为外来文化扎根东南亚的土壤，不断结出新的、丰硕的文化果实。

推动东南亚文化发展的两个根本动力是外来文明与本地文化。根据考古学的发现，虽然50万年以前在东南亚地区就曾有名为“爪哇人”的人类在活动，但是现在居住在东南亚的居民的祖先却非“爪哇人”，他们的来源主要分两类：一类属于尼格罗—澳大利亚人种尼格利陀(Negrito)类型，又称为矮黑人，他们是最早(约2—3万年前)定居于东南亚地区的原始土著民族；一类属于亚洲人种马来类型，他们在公元前5 000年从中国西北、西南、华南等地迁入东南亚地区。在多个世纪之中，这两个人群一起创造了东南亚的早期文化。这些早期文化也可以被

① 前田成文編：『講座東南アジア学・第五巻：東南アジアの文化』弘文堂、1991年、4頁。

称为是东南亚最初的本地文化,带有一定的文化基质的性质。接下来,外来文明开始进入东南亚,它们先后是佛教—印度教文明、中国儒家伦理文明、伊斯兰教文明和基督教文明。这些文明首先是作为外来文明进入了东南亚地区并与当地文化发生碰撞,随着下一个文明波次的到来,之前的外来文明在与本地文化的碰撞下发生融合,又形成了新的本地文化,依此循环往复。最终,外来文明转变为本地文化,成为现代东南亚人实现身份认同的根据所在。这里可以借用地质学上的“地层”来做一比喻。以印度尼西亚为例,覆盖在其基础文化——万物有灵信仰之上的是佛教—印度教文化,而后是伊斯兰教文化,在其之上是西方殖民者带来的基督教文化和近代西方工业文明。在国家独立后,这些就都一并成为印度尼西亚的文化了。

对东南亚文化影响最早的外来文明来自印度,即以佛教和印度教为代表的印度文化。除了越南北部以外,东南亚的广大区域都或多或少地受到其影响。很多地方的文字与当时印度所用文字相近,很多词汇都来自于梵语或印度其他语言。除此之外,东南亚文化在礼仪、宇宙观、法律制度、政治制度、生产技术等各方面也都受到了印度的影响。东南亚的印度化过程可分为两个时期:2、3世纪东南亚早期国家出现的时期和6世纪以后,特别是8—10世纪,印度教、佛教文化曾一度十分繁荣。不过以13世纪为界,随着印度的伊斯兰化,一度兴盛的印度教、佛教文化逐渐在东南亚消退。在东南亚的大陆部分,经由斯里兰卡传来的小乘佛教逐渐兴盛起来;在东南亚的岛屿部分,经由波斯、印度传来的伊斯兰教开始进入东南亚。

以儒家伦理文明为代表的中国文化对东南亚文化的影响过程大体可分为3个阶段。第一个阶段是公元前1世纪左右到公元10世纪左右,这一阶段中国文化的影响主要局限在越南北部一带。公元前111年,汉武帝征服越南北部,中国文化随即进入。虽然到10世纪时越南北部已不再是中国领土,但是中国文化对越南北部的影响却已深入到社会生活的各个方面,这种影响持续到19世纪中叶法国入侵越南。第二阶段是10世纪到16世纪,以中国商人为主导的东南亚海上贸易兴旺起来,在东南亚各地出现了华人聚居地,中国文化对东南亚文化的影响日趋扩大。10世纪到14世纪的中国宋元时期是中国海洋贸易大发展的时期,当时的中国海商基本主导了印度洋以东的国际贸易和航运。14世纪中叶以后,朝贡贸易的发展以及郑和下西洋的壮举使中国与东南亚各个王朝的联系更加紧密。第三

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com